image®

SKYBOUND

124

THE WALKING DEAD™

DEZ ANOS THE WALKING DEAD 2003 - 2013

TODOS EM GUERRA

CAPÍTULO 10 de 12

KIRKMAN • ADLARD • GAUDIANO • RATHBURN

IMAGE COMICS & VERTIGEM APRESENTAM

THE WALKING DEAD

ROBERT KIRKMAN
Criador e roteiro

CHARLIE ADLARD
Desenhos, arte-final e capa

STEFANO GAUDIANO
Arte-final

VON DEWS!
Tradução, adaptação e letras

CLIFF RATHBURN
Tons de cinza

DAVE STEWART
Cores da capa

SEAN MACKIEWICZ editor

ANTERIORMENTE:

Negan e os Salvadores atacam o Alto do Morro, apenas para encontrar as forças de rick bem preparadas. Mas as tropas de Negan tem uma vantagem: armas contaminadas para espalhar doenças e infecções. E no meio da mais mortal das batalhas, Dwight tem a mira limpa para acertar Rick, e acerta uma flechada bem no abdômen dele...

For Skybound Entertainment

Robert Kirkman
ceo

J.J. Didde
president

Sina Grace
editorial director

www.skyboundent.com

For Image Comics

Robert Kirkman
chief operating officer

Erik Larsen
chief financial officer

Todd McFarlane
president

Marc Silvestri
chief executive officer

Jim Valentino
vice-president

Eric Stephenson
publisher

Todd Martinez
sales & licensing coordinator

Betsy Gomez
pr & marketing coordinator

Branwyn Bigglestone
accounts manager

Sarah deLaine
administrative assistant

Tyler Shainline
production manager

Drew Gill
art director

Jonathan Chan
production artist

Monica Howard
production artist

Vincent Kukua
production artist

Kevin Yuen
production artist

vertigemhq.blogspot.com
www.imagecomics.com

THE WALKING DEAD #124 Março de 2014. Published by Image Comics, Inc. Office of publication: 2134 Allston Way, 2nd Floor, Berkeley, CA 94704.

Copyright © 2012 Robert Kirkman, LLC. All rights reserved. THE WALKING DEAD™ (including all prominent characters featured herein), its logo and all character likenesses are trademarks of Robert Kirkman, LLC, unless otherwise noted. Image Comics® and its logos are registered trademarks and copyrights of Image Comics, Inc. All rights reserved. No part of this publication may be reproduced or transmitted in any form or by any means (except for short excerpts for review purposes) without the express written permission of Image Comics, Inc. All names, characters, events and locales in this publication are entirely fictional. Any resemblance to actual persons (living and/or dead), events or places, without satiric intent, is coincidental. Printed in the U.S.A. For information regarding the CPSIA on this printed material call: 203-595-3636 and provide reference # EAST - 426444

VERTIGEMHQ BLOGSPOT COM

PRECISAMOS PARAR DURANTE A NOITE. NÃO POSSO CONTINUAR DIRIGINDO. É MUITO ***PERIGOSO***. MAL POSSO DISTINGUIR A ESTRADA À MINHA FRENTE, SEM FALAR QUE QUASE NÃO HÁ ESTRADA.

ESTAMOS QUASE LÁ. CONSIGO VER-- ***ME*** DEIXA DIRIGIR.

NA VERDADE... É UM PRÉDIO ALI NA FRENTE? ACHO QUE SIM. CHEGAMOS, DEVE SER ELE.

SÓ PISQUE O FAROL POR ALGUNS SEGUNDOS.

NÃO. ***DE JEITO NENHUM***, PODE TER UMA AGLOMERAÇÃO LOGO ALI. NÃO TEMOS IDEIA DE ONDE ESTAMOS.

NÃO IMPORTA O QUANTO VOCÊ AFIRME QUE SIM.

VOCÊ NOS TIROU DE LÁ, CARSON, E ESTOU MUITO AGRADECIDO, MAS NÃO PRECISAMOS MAIS DE VOCÊ. ***NÃO MESMO***.

ENTÃO, A MENOS QUE QUEIRA SER SOBREPUJADO E ENVIADO DE VOLTA A NEGAN... ACENDA A DROGA DOS FARÓIS.

TÁ BOM?

TÁ... ***NOSSA***.

VOU ACENDER.

CERTO-- VAMOS DAR O FORA DAQUI!

OS FARÓIS! *APAGUE OS FARÓIS!*

SKREECH!

PRECISO DELES PRA VER! TEMOS QUE IR EMBORA!

VOCÊ NÃO VIU?

TEM UM HOMEM NO TELHADO!

SKREESH!

BRAKKA!BRAKKA! BRAKKA!

SPRSSSSSH!

QUE MERDA-- A VAN.

O MOTOR MORREU-- O QUE VAMOS--?

VOCÊ CONSEGUE LIGAR?

ESTAMOS *PRESOS*?!

ELES ESTÃO CHEGANDO *PERTO*!

O QUE VAMOS FAZER?!

CERTO. ME ESCUTEM BEM. POSSO TIRAR A GENTE DAQUI... *TODOS NÓS.*

MAS VOCÊS TÊM QUE FAZER *EXATAMENTE O QUE EU DISSER.*

DWIGHT FILHO DA PUTA.

ESTEVE ENGANANDO A GENTE O TEMPO TODO.

NNGH.

MALDITO.

DWIGHT? DO QUE CÊ TÁ FALANDO?

TENHO QUE TE LEVAR PRA DENTRO-- ATÉ O DOUTOR CARSON. CONSEGUE LEVANTAR?

VAMOS VER SE CONSIGO.

CADÊ TODO MUNDO?

SEI LÁ-- NÃO CONSIGO VER BOSTA NENHUMA-- TÁ MUITO ES-CURO.

ACHEI UM!

AH, CARALHO!

SVIISH!

KRAKK!

EU RESOLVO ISSO!

LEVA O RICK PRA DENTRO DA CASA ANTES QUE ELES BLOQUEIEM A PASSAGEM!

WRAMM!

SOU EU AQUI, MEU CARALHO!

DESCULPE, SENHOR-- NÃO TE VI AÍ.

NÃO TÁ CONSEGUINDO VER MESMO?! TÁ ESCURO-- MAS NÃO TÁ TÃO ESCURO ASSIM.

TANTO FAZ-- ONDE ESTÁVAMOS? QUANTOS HOMENS NÓS PERDEMOS?

NA MELHOR DAS CONTAGENS-- PERDEMOS MENOS DE DEZ, NÃO DÁ PRA SABER AO CERTO ATÉ NOS REUNIRMOS.

TEMOS HOMENS REUNIDOS À DIREITA E À ESQUERDA DA FRENTE DA CASA, ELES ESTÃO MANTENDO SILÊNCIO, ASSIM COMO VOCÊ PEDIU.

ESTAMOS PRONTOS PRA AÇÃO ASSIM QUE QUISER.

JÁ SABE ONDE TODOS ELES ESTÃO?

QUASE TODO MUNDO. O RESTO OU ESTÁ ***MORTO*** OU VAI OUVIR A GENTE QUANDO GENTE RECARREGAR E ENTRAR.

ENTÃO VAMBORA.

QUASE... LÁ. VOCÊ CONSEGUIU.

AAGH!

SVASSH!

UNNGH!

WHUDD!

CÊS VÃO MORRER-- ATÉ O ÚLTIMO DE VOCÊS!

BLAM!

BLAM!

ME AJUDA A LEVAR ELE PRA DENTRO!

VAI!

ELI NÃO CONSIGO CARREGAR ELE SOZINHO!

NICHOLAS-- NÃO PODEMOS DEIXAR ELE--

VAMOS VOLTAR AQUI!

CONSIGO ANDAR TRANQUILO.

FOI SÓ UM ARRANHÃO.

NADA PRA SE ENVERGONHAR. TAMBÉM CUSTEI A ACHAR O CAMINHO DE VOLTA.

ASSIM QUE ESTIVERMOS LÁ DENTRO-- O QUE SE MOVER, MATE!

TÁ NA HORA DESSA GUERRA *ACABAR*!

RÁPIDO!

TEMOS QUE FECHAR A PORTA!

VOCÊ ACHA QUE UMA SIMPLES PORTA DE MERDA VAI NOS SEGURAR, GURI?!

QUALÉ--? VOCÊ É MAIS ESPERTO QUE ISSO.

SLAM!

ARRE-BENTA ESSA PORRA.

ARMAS À MÃO! NÃO QUERO VER ***NENHUMA*** HESITAÇÃO! LEMBREM-SE-- CADA GOTA DE SANGUE DERRAMADO COLOCA A GENTE UM PASSO MAIS PRÓXIMO DE ACABAR COM ESSE NEGÓCIO SUJO!

VAMOS NOS CERTIFICAR QUE ESSES PUTOS NUNCA MAIS TENHAM CORAGEM DE TENTAR ISSO DE NOVO!

ESPERO QUE ISSO FUNCIONE.

LÁ VAI.

KLIK.

MAS QUE PORRA É ESSA?!

PKOW!

ACERTEM ELES!

BRAKKA! BRAKKA!

PKOW! PKOW!

BRAKKA BRAKKA!

SAIAM DE PERTO DAS LUZES!

TEK.

Ô, BUCETA!

RECUAR!!

CORRAM! DEEM O FORA DAQUI!

BEEEEEEEEEEEE

APERTEM A BUZINA A NOITE INTEIRA, SEUS RETARDADOS. ESSES MORTOS-VIVOS NÃO VÃO A LUGAR NENHUM-- E VOCÊS SÓ TÃO ATRAINDO MAIS DELES.

BEEEEEEEEEEEE

O CARSON AQUI ME DISSE QUE SEU NOME É DONNIE.

EEEEEEEEEEEEEEEEE

HEIN?!

EEEEEEEEEEEEEEEEE

AHHH!

EEEEEEE

WRAWW!

EEEEEEEEEE

WHUDD!

ELE MORREU! NEM SENTIU O QUE ACONTECEU.

SÓ QUE ISSO NÃO ME FAZ SENTIR MELHOR A RESPEITO. É A PRIMEIRA VEZ QUE MATO UM HOMEM.

ME SINTO *PÉSSIMO*.

NÃO SE SINTA. DONNIE ERA UM PAU-MANDADO. NEGAN MANTINHA HOMENS IGUAIS A ELE NOS POSTOS AVANÇADOS, E LONGE DAS PESSOAS NORMAIS.

O HOMEM ERA UM ANIMAL. TERIA MATADOS TODOS NÓS.

FODA-SE ELE ENTÃO.

VAMOS DESCANSAR AQUI ATÉ O AMANHECER. AÍ PEGAMOS A ESTRADA ATÉ O ALTO DO MORRO.

ELES VÃO CONTINUAR CHEGANDO. ISSO É SÓ O COMEÇO.

O BARULHO QUE FIZEMOS VAI ATRAIR MAIS DELES DE QUILÔMETROS DAQUI.

É MESMO.

OS HOMENS DO NEGAN MONTARAM ACAMPAMENTO AO NORTE DAQUI. VI AS FOGUEIRAS ANTES DE AMANHECER.

AS BOAS NOTÍCIAS SÃO QUE ELES DESOCUPARAM ESSE LADO... OU ESTÃO PREOCUPADOS. DE UM JEITO OU DE OUTRO...

É. SÃO BOAS NOTÍCIAS.

VOU LIMPAR O CAMINHO ATÉ O PORTÃO-- BLOQUEAR ELES COM OS ÔNIBUS DO REINADO.

AÍ.. EU PEGO OS DA DIREITA, E VOCÊ OS DA ESQUERDA?

PRA MIM, TÁ ÓTIMO.

WROKK!

SWASH!

EU TÔ ARDENDO EM FEBRE-- NOSSA-- NUNCA TIVE ISSO ANTES.

NÃO VOU SANGRAR ATÉ MORTE.

FAÇA ALGO POR *ELE*.

NÃO SEI O QUE É ISSO. JÁ ESTERILIZEI E ENFAIXEI O FERIMENTO NAS SUAS COSTAS. MAL PRECISOU DAR PONTO. ESSA FEBRE, É COMO SE...

VOCÊ TIVESSE SIDO ***MORDIDO***.

DOUTOR, CÊ PRECISA VIR RÁPIDO. É O RICHARD. CÊ ENFAIXOU O CORTE DELE, MAS AGORA ELE TÁ QUEIMANDO EM FEBRE.

O ARNOLD TAMBÉM.

ISSO NÃO É POSSÍVEL. NÃO FAZ NENHUM SENTIDO.

O QUE ESTÁ ***ACONTECENDO*** AQUI?

THUKK!

JESUS, VEM CÁ!

ISSO É O QUE EU PENSO QUE É?

NOSSA SENHORA.

O QUE É ISSO? ESTÁ MUITO SECO PRA SER DA NOITE PASSADA.

EXATO.

CONFERI TODAS AS ARMAS DOS SALVADORES QUE ELES DEIXARAM CAIR NO JARDIM-- ESTÃO ***TODAS*** ASSIM.

ACREDITO QUE SEJA RESÍDUOS DE ERRANTES-- ELES CONTAMINARAM AS PRÓPRIAS ARMAS ANTES DE NOS ATACAR.

MEU BOM DEUS... ENTÃO QUEM FOI FERIDO PELAS ARMAS DELES... NÃO IMPORTA O TAMANHO DA FERIDA... VAI...

...MORRER.

PAI?

ACHA QUE É SENSATO ACAMPAR ASSIM TÃO PERTO?

ESTAMOS ACAMPANDO, NÃO ESTAMOS? CREDO, DWIGHT... ÀS VEZES, ACHO QUE NÃO TEM UM CÉREBRO NA PORRA DESSA CABEÇA AÍ.

DEIXA EU SOLETRAR PRA VOCÊ.

AQUELAS PESSOAS ESTÃO ***FUDIDAS***... E NÃO É COMO SE ELES NÃO SOUBESSEM AINDA, ELES ESTÃO CIENTES DISSO ***PA-RA CA-RA-LHO.***

ELES ESTÃO DE CARA PRAQUELE PORTÃO TODO DETONADO SÓ OBSERVANDO TODO MUNDO QUE FOI MACHUCADO ESTREBUCHANDO DE FEBRE PELO CU OU O QUALQUER OUTRO ORIFÍCIO ANTES DE MORRER.

E ESTAMOS AQUI ***FILHADAPUTAMENTE SENTADOS.*** COM UMA VISTA LIMPA... TORRANDO MARSHMALLOWS PRA TODOS OS CONHECIDOS.

E VOCÊ ACERTOU O LÍDER DELES. O FILHO DA PUTA DO RICK GRIMES.

DEPOIS QUE O ESCROTO MORRER... ELES VÃO ESTAR TÃO PERDIDOS...

QUE PROVAVELMENTE VÃO ME ***IMPLORAR*** PRA CONSERTAR AS MERDAS DELES E FAZER TUDO VOLTAR AO NORMAL.

E VOU ALEGREMENTE VOLTAR A SER O SALVADOR DELES... CONTANTO QUE ME DEIXEM ***MIJAR*** EM CIMA DO CADÁVER DAQUELE VIADINHO.

VERTIGEMHQ

IMAGECOMICS.COM

VERTIGEMHQ.BLOGSPOT.COM

Esta é uma versão não-oficial feita de fãs para fãs. Se você gostou, incentive as editoras e compre a original.The Walking Dead está sendo atualmente publicada pela HQM Editora.

- Von DEWS! & PuTaH cLuBbEr MoR

Arte por Von DEWS!